



SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, LE LUNDI 7 JUIN 2021, À 20 H – SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, MONDAY, JUNE 7, 2021 AT 8 P.M. – WITHOUT THE PRESENCE OF THE PUBLIC

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 mai 2021 à 20 h
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 11 mai 2021 à 14 h 30

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on May 3, 2021 at 8 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on May 11, 2021 at 2:30 p.m.

4. COMPTES PAYABLES

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÉGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Avis de motion et
Dépôt d'un projet de règlement

Notice of motion and
Tabling of a draft by-law

- 5.1. Règlement no GEN-2019-52-1 intitulé : Règlement modifiant le règlement no GEN-2019-52 sur la gestion contractuelle afin de mettre à jour certains éléments et favoriser l'achat local

- 5.1. By-law No. GEN-2019-52-1 entitled : By-law amending by-law No. GEN-2019-52 concerning contract management in order to update certain elements and promote local purchasing

Avis de motion
Dépôt d'un projet de règlement et
Adoption du projet

Notice of motion
Tabling of a draft by-law and
Adoption of draft

- 5.2. Règlement de zonage no 90-58-99 intitulé : Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'ajuster l'amende applicable pour l'abattage d'arbre en contravention du règlement

- 5.2. Zoning by-law No. 90-58-99 entitled : By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to adjust the fine applicable for the felling of trees in contravention of the by-law

Adoption

Adoption

- 5.3. Règlement de zonage no 90-58-98 intitulé : Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin de modifier les dispositions concernant les usages, remplacer la zone 210C (commerciale) par une nouvelle zone UM-101 (usages mixtes) et pour établir des dispositions particulières à ladite zone UM-101 - Deuxième (2ème) projet

- 5.3. Zoning By-law No. 90-58-98 entitled : By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to modify the provisions concerning uses, to replace zone 210C (commercial) by a new zone UM-101 (mixed uses) and to establish particular provisions for said zone UM-101 - Second (2nd) project

- 5.4. Règlement no 2013-54-7 intitulé : Règlement modifiant le règlement no 2013-54 concernant les nuisances afin d'exiger le paiement des frais de réparations et de nettoyage
- 5.5. Règlement no GEN-2021-53 intitulé : Règlement concernant les appareils et les foyers permettant l'utilisation d'un combustible solide
- 5.6. Règlement no GEN-2021-54 intitulé : Règlement concernant les colporteurs, les commerçants itinérants et les distributeurs d'articles publicitaires

- 5.4. By-law No. 2013-54-7 entitled : By-law amending by-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to require payment of repair and cleaning costs
- 5.5. By-law No. GEN-2021-53 entitled : By-law relating to solid fuel burning appliances and fireplaces
- 5.6. By-law No. GEN-2021-54 entitled : By-law concerning peddlers, itinerant merchants and distributors of advertising material

6. CONTRATS

Octroi

- 6.1. Appel d'offres public T.P. 2021-08 : Entretien préventif et correctif des systèmes CVC des bâtiments municipaux avec quatre (4) options de renouvellement - Octroi
- 6.2. Appel d'offres public T.P. 2021-31 : Travaux par gainage de branchement d'égouts avec quatre (4) options de renouvellement - Octroi

Reconduction

- 6.3. Appel d'offres public Génie 2018-06 : Nettoyage de collecteurs d'égouts, puisards de rue, stormceptors et d'aires de décantation avec quatre (4) options de renouvellement - Troisième (3ème) option de renouvellement - Reconduction

Entente

- 6.4. Centre d'appels d'urgence - Entente intermunicipale

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

- 7.1. Maire suppléant - Nomination
- 7.2. Règlement no GEN-2020-54 intitulé : Règlement relatif aux animaux - Ordonnances
- 7.3. Rapport du maire sur la situation financière de la municipalité
- 7.4. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2021

8. RESSOURCES HUMAINES

- 8.1. Technicienne analyste en comptabilité - Services administratifs - Nomination et confirmation du statut d'employé permanent

6. CONTRACTS

Awarding

- 6.1. Public call for tenders T.P. 2021-08 : Preventive and corrective maintenance of municipal building HVAC systems with four (4) renewal options - Awarding
- 6.2. Public call for tenders T.P. 2021-31 : Structural lining work for sewer connection with four (4) renewal options - Awarding

Renewal

- 6.3. Public call for tenders Génie 2018-06 : Cleaning of sewer collectors, street catch basins, stormceptors and settling tanks with four (4) renewal options - Third (3rd) renewal option - Renewal

Agreement

- 6.4. Emergency call dispatch center - Intermunicipal Agreement

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Acting Mayor - Appointment
- 7.2. By-law No. GEN-2020-54 entitled : By-law relating to animals - Orders
- 7.3. Mayor's Report on the Financial Position of the Municipality
- 7.4. Additional financial contributions to local community groups for the year 2021

8. HUMAN RESOURCES

- 8.1. Accounting Technician - Administrative Services - Appointment and Confirmation of Permanent Employee Status

8.2. Agente à la comptabilité et à la taxation - Services administratifs - Nomination et confirmation du statut d'employé permanent

8.2. Accounting and Taxation Clerk - Administrative Services - Appointment and Confirmation of Permanent Employee Status

8.3. Préposée aux travaux de propreté et à l'entretien – Sports et loisirs - Services des loisirs et de la bibliothèque -Nomination et confirmation du statut d'employé permanent

8.3. Cleaner and Maintenance Operator – Sports and Recreation - Recreation and Library Department - Appointment and Confirmation of Permanent Employee Status

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

Dérogation mineure

Minor exemption

9.1. Dérogation mineure no 2021-02 : Lot 1 993 617 du Cadastre du Québec: Zone 142R - 20, rue Brigantine

9.1. Minor exemption No. 2021-02 : Lot 1 993 617 of the Quebec Cadastre: Zone 142R - 20 Brigantine Street

10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

11. COMITÉ CONSULTATIF EN ENVIRONNEMENT

11. ENVIRONMENT ADVISORY COMMITTEE

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

12. AGGLOMERATION BUSINESS

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée extraordinaire du 14 mai 2021 et l'assemblée ordinaire du 20 mai 2021

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the special sitting held on May 14, 2021 and the regular meeting held on May 20, 2021

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

13. GOVERNMENT BUSINESS

13.1. Maintien du statut bilingue de la Ville de Kirkland

13.1. Maintaining the bilingual status of the Town of Kirkland

13.2. Utilisation du vote par correspondance pour les électeurs de 70 ans ou plus - Élection générale du 7 novembre 2021

13.2. Use of mail-in ballots for voters aged 70 or over - General Election of November 7, 2021

14. RÉOLUTIONS D'APPUI

14. SUPPORT RESOLUTIONS

14.1. Journée nationale de la sensibilisation du bien-être des personnes atteintes de cancer

14.1. National Cancer Wellness Awareness Day

15. CORRESPONDANCE

15. CORRESPONDENCE

16. AFFAIRES NOUVELLES

16. NEW BUSINESS

17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

17. PUBLIC QUESTION PERIOD

18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

18. ADJOURNMENT OF THE MEETING